

Hicham Achelh

Address: Lamhamid Bloc 4 N 63 Marrakesh, 40000, Morocco * (212) 600765217 * hichamachelh@hotmail.fr

PROFESSIONAL SUMMARY

A qualified professional Arabic/English, English/ Arabic, French/English and French/Arabic translator with excellent communication and interpersonal skills. A hard-working, friendly and very much a team player. Seeking a position in a professional environment.

SKILLS

- Translation
- Interpreting
- Terminology
- Transcription
- Subtitling
- Proofreading
- Revision
- Teaching

WORK HISTORY

Translator/interpreter, 10/04/2016- now

Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO) - Rabat, Morocco

Translating diverse documents of the Organization, including news releases, resolutions, conference brochures, etc, within this language combination: Arabic-English-French. Other tasks include proofreading, editing, news writing and interpreting.

Freelance translator, 07/17/2016- now

Pearl Translations-Marrakesh, Morocco

Translating, on a freelance basis, diverse types of documents of legal, journalistic, technical and economic nature between English, French, Modern Standard Arabic, Moroccan Arabic and Egyptian Arabic

Interpreter, 07/18/2016 to 07/19/2016

MedCopp Climat Conference-Tangier, Morocco

Interpreted between English and French for a group of English speaking journalists during a news conference at the sidelines of the conference

Interpreter, 06/01/2016 to 06/02/2016

King Fahd School of Translation – Tangier, Morocco

Interpreted between English and Arabic at the signing ceremony of a memorandum of understanding between King Fahd School of Translation and the United Nations on the preparation of candidates for competitive language examinations in the United Nations

Trainee translator, 05/01/2016 to 05/30/2016

Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO) – Rabat, Morocco

Conducted an internship in the translation of various natures of documents in addition to proofreading and revision of previous translations.

Interpreter, 03/02/2016 to 03/03/2016

King Fahd School of Translation – Tangier, Morocco

Interpreted from English into Arabic during the international forum titled "Translation and the Mutations of Modern Society" held on the occasion of the 30th anniversary of the establishment of King Fahd School of Translation.

Interpreter, 10/08/2015.

Abdelmalek Essaadi University – Tetouan, Morocco

Interpreted consecutively at the conference titled "Tech-based Accessibility for HE Disabled Students" held at the presidency headquarters of Abdelmalek Essaadi University.

Translator, 06/01/2015 to 06/30/2015

Ahmed Mouatassim Translation Office – Marrakesh, Morocco

Carried out translations of various natures of documents in the language combination: Arabic-English-French. Other tasks included revision, proofreading and glossary compiling.

Translator, 11 /01/2014 to 11/31/2014

Casabarata Association for Human Development – Tangier, Morocco

Worked as a voluntary translator at many activities and events held by the association

EDUCATION

KING FAHD SCHOOL OF TRANSLATION, Tangier, Morocco

Master of Arts in Translation, June 2016

CADI AYYAD UNIVERSITY, Marrakesh, Morocco

Bachelor of Arts in English Language and Literature, July 2014

AL-MAGHEB AL-ARABI HIGH SCHOOL, Marrakesh, Morocco

High School Diploma, June 2011

ADDITIONAL SKILLS

- Proficient in Microsoft Office
- Good at SDL Trados
- Multilingual speaker: Amazigh, Arabic, English and French
- Good communication skills

REFERENCES

Ahmed Mouatassim, Ahmed Mouatassim Translation Office

Marrakesh, Morocco

Email: translator@certifiedtranslator.org

Phone: +212671730754

Adel Gaiz, Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO)

Rabat, Morocco

Email: gaizadel@gmail.com

Phone : + 212537566052/53

Mohammed Mediouni, King Fahd School of Translation

Tangier, Morocco

Email: almediouni.mohamed@gmail.com

Phone: +212539942813